

Tờ thông tin này là một phần trong loạt bài viết của các y tá, bác sĩ và chuyên gia có kinh nghiệm về chăm sóc người cao niên. Loạt bài này nhằm mục đích làm cho hành trình của quý vị vào cư xá cao niên dễ dàng hơn. Tìm các tờ thông tin khác về các câu hỏi để hỏi về các nhu cầu chăm sóc cụ thể. Những tờ thông tin này có thể được tải xuống tại: www.10questions.org.au

Quý vị có thể thấy những tờ thông tin này hữu ích khi:

- Tìm kiếm cư xá cao niên chất lượng cao
- Xem xét chất lượng của cư xá cao niên quý vị đang ở hiện nay
- Quyết định giữa hai cư xá cao niên có vẻ tương đồng.

Điều quan trọng là có đủ y tá đã đăng ký trong đội ngũ nhân viên có nhiều kỹ năng khác nhau để đáp ứng nhu cầu của mọi người. Quý vị nên đặt câu hỏi về cách đáp ứng nhu cầu chăm sóc cá nhân của mình.

Nhiều nhân viên mặc đồng phục giống nhau. Chỉ vì ai đó trông giống y tá không có nghĩa là họ là y tá. Dưới đây là những khác biệt:

Một **Y tá có Đăng ký (RN)** đã hoàn tất chương trình Cử nhân Điều dưỡng tối thiểu ba năm. Họ có thể thực hiện các quy trình điều dưỡng, quản lý thuốc giảm đau và giúp ngăn ngừa việc nhập viện không cần thiết.

Một **Cán sự Điều dưỡng (EN)** làm việc dưới sự chỉ đạo của một RN. Cả hai đều được đăng ký bởi một cơ quan quản lý. Việc đăng ký bảo đảm các tiêu chuẩn nghề nghiệp được duy trì và bảo vệ công chúng.

Trợ lý Điều dưỡng (AIN) / Nhân viên Chăm sóc / Nhân viên Dịch vụ Chăm sóc (CSE) làm việc dưới sự giám sát của các y tá và cung cấp hầu hết các dịch vụ chăm sóc tại các cơ sở nội trú và cộng đồng. Trình độ họ được đào tạo khác nhau.

QUÝ VỊ CÓ QUYỀN HỎI

Cách tốt nhất để tìm một cư xá cao niên phù hợp với quý vị là đến thăm một vài cơ sở. Để tìm các cư xá cao niên tại địa phương của quý vị hoặc để biết thêm thông tin về các dịch vụ chăm sóc người cao niên, quý vị hãy liên lạc: **My Aged Care**
☎ 1800 200 422 myagedcare.gov.au

Nếu quý vị cần lời khuyên của chuyên gia hoặc bệnh vục về bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong tờ thông tin này:

Dịch vụ về Quyền hạn của Người Cao niên ☎ 1800 424 079



www.dva.gov.au
☎ 1800 VETERAN
(1800 838 372)

OPEN ARMS
Veterans & Families Counselling

www.openarms.gov.au
☎ 1800 011 046

Tờ thông tin này đã được soạn và thừa nhận bởi:



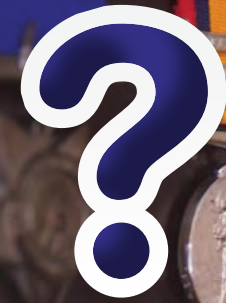
Để có danh sách đầy đủ các tổ chức hỗ trợ, vui lòng truy cập www.10questions.org.au

Nếu quý vị có mối quan ngại về một cư xá cao niên, hãy liên lạc:



☎ 1800 951 822

www.agedcarequality.gov.au



10 Câu hỏi để hỏi

VỀ NHU CẦU CỦA CỰU CHIẾN BINH TRONG CƯ XÁ CAO NIÊN (VETERAN - VIETNAMESE)



www.10questions.org.au

1 Có hoạt động xã hội nào kết nối tôi với cộng đồng cựu quân nhân không?
Kiểm tra có bao nhiêu cựu chiến binh hiện đang sống ở đó và làm thế nào nhân viên khuyến khích các cựu chiến binh đến với nhau về mặt xã hội, bao gồm cả các chuyến thăm từ cộng đồng cựu quân nhân. Hỏi xem các sự kiện kỷ niệm như NGÀY ANZAC có được vinh danh và quý vị có thể tham dự các sự kiện bên ngoài hay không. Nếu Nhân viên Đặc trách Phúc lợi Cựu chiến binh hoặc tình nguyện viên không thể cung cấp phương tiện đi lại, hãy kiểm tra xem nhân viên có thể đi cùng quý vị không, và nếu quý vị trả thêm tiền cho dịch vụ này.

2 Có bao nhiêu nhân viên hoặc tình nguyện viên là cựu chiến binh hoặc thành viên của cộng đồng cựu chiến binh?
Lý tưởng nhất là tuyển dụng các cựu chiến binh và/hoặc thành viên từ cộng đồng cựu chiến binh phù hợp với hoàn cảnh cá nhân của quý vị, và/hoặc tình nguyện viên hoặc các tổ chức cựu quân nhân có mối kết nối với cư xá. Kiểm tra xem có ai đó có thể giúp quý vị duy trì nhân dạng cựu chiến binh cá nhân của mình không.

3 Tôi có thể mang theo thiết bị phục hồi chức năng hoặc thiết bị hỗ trợ được làm riêng cho tôi thông qua Chương trình Thiết bị Phục hồi Chức năng (RAP) của DVA không?
Quý vị có thể đã được cung cấp các thiết bị và dụng cụ hỗ trợ theo RAP. Nếu là vậy, quý vị có thể mang theo những vật dụng này khi dọn vào. Quý vị nên kiểm tra trước những món nào có thể mang theo vì một số món có thể đã được cung cấp.

4 Làm thế nào quý vị hỗ trợ nhân dạng cựu chiến binh của tôi?
Nhìn xung quanh xem có những kỷ vật và đồ tạo tác quân sự nào được trưng bày hay không và hỏi xem quý vị có thể mang những món đồ từ nhà riêng của mình để trang hoàng căn phòng theo ý thích cá nhân của mình không. Nếu quý vị cảm thấy không an toàn khi trưng bày hình ảnh và huy chương

trong phòng của mình, thì thay vào đó, hãy cân nhắc trưng bày các vật tượng tự. Hãy bảo đảm quá trình phục vụ trong quân ngũ của quý vị được bao gồm trong kế hoạch chăm sóc của quý vị để nhân viên biết lịch sử cá nhân của mình.

5 Quý vị hỗ trợ nhân dạng cựu chiến binh của tôi vào cuối đời bằng cách nào?
Nhân viên phải bảo đảm bất cứ thông tin cơ bản trong quân ngũ và sở thích mà quý vị muốn chia sẻ đều được xem xét vào cuối đời và được ghi lại trong Chỉ thị Chăm sóc Trước*. Tình trạng thay đổi nhân viên có thể rất thường xuyên, vì vậy hãy bảo đảm tất cả những người chăm sóc cho quý vị biết rõ tài liệu này.

6 Quý vị sẽ hỗ trợ tôi bằng cách nào để đòi hỏi tất cả các quyền lợi tài chính mà tôi được hưởng?
Kiểm tra xem nhân viên có biết về chế độ bổ sung dành cho cựu chiến binh không và cách sử dụng chế độ này để hỗ trợ các nhu cầu về sức khỏe thể chất và tinh thần của quý vị. Một số dịch vụ có thể được miễn trừ từ quyền lợi của quý vị và điều quan trọng nhân viên của dịch vụ đó biết quý vị có thể và không thể đòi hỏi những gì để tránh phải trả các khoản chi phí ngoài dự kiến.

7 Làm cách nào để biết những khoản chi phí nào tôi phải tự trả?
Nhân viên và ban quản lý nên giải thích cho quý vị về bất kỳ chi phí bổ sung nào, vì quý vị vẫn có thể phải thanh toán cho một số dịch vụ hoặc thêm dịch vụ. Tốt nhất quý vị cần hiểu những điều này là gì trước khi dọn vào và những điều này phải được nêu rõ trong hợp đồng chăm sóc người cao niên của quý vị. Để biết thông tin về các khoản phụ phí, hợp đồng và lệ phí, hãy tham khảo các tờ thông tin khác trong loạt bài này.

8 Làm thế nào quý vị duy trì được sở thích và phẩm giá của mình?
Quý vị có quyền đưa ra lựa chọn về cách sử dụng thời gian của mình, cách quý vị muốn được chăm sóc và ai là người chăm sóc. Việc chăm sóc của quý vị không nên được xác định bởi lệ thường của cư xá hoặc sự thiếu hụt nhân sự. Bảo đảm những gì quý vị muốn được ghi vào kế hoạch chăm sóc và Chỉ thị Chăm sóc Trước. Quý vị sẽ được cung cấp một bản sao Điều lệ về Quyền Chăm sóc Người Cao niên để cất giữ.

9 Các Bác sĩ Đa khoa (GP) đến thăm đã có trải nghiệm với các khách hàng của Bộ Cựu chiến binh (DVA) không?
Kiểm tra xem bác sĩ riêng của quý vị có thể tiếp tục chăm sóc mình không. Tốt nhất là các GP nên có một số kinh nghiệm về hoặc tế nhị với các nhu cầu về sức khỏe thể chất và tâm thần của các cựu chiến binh, đặc biệt nếu họ đến cư xá thường xuyên. Kiểm tra xem họ có quen thuộc với các dịch vụ bổ sung do DVA cung cấp để họ có thể giới thiệu cho quý vị đầy đủ các dịch vụ thích hợp chẳng hạn như các dịch vụ y tế hỗ trợ.

10 Làm thế nào để quý vị hỗ trợ về sức khỏe tâm thần của cựu chiến binh?
Nhân viên cần được đào tạo để nhận biết PTSD và cung cấp dịch vụ chăm sóc với sự hiểu biết rõ ràng về sang chấn. Tình trạng thay đổi nhân viên có thể rất thường xuyên, vì vậy hãy kiểm tra xem tất cả nhân viên có được đào tạo khi mới tuyển dụng và có được tu nghiệp thường xuyên hay không. Kiểm tra xem những dịch vụ tư vấn và chăm sóc sức khỏe tâm thần nào được cung cấp tại cư xá. Ngoài ra, liệu nhân viên biết cách giới thiệu những người chăm sóc và thành viên gia đình của cựu chiến binh đến các dịch vụ tư vấn, bao gồm Open Arms – Tư vấn cho Cựu chiến binh & Gia đình, nếu cần.

*Chỉ thị Chăm sóc Trước nêu rõ những điều quý vị muốn về việc chăm sóc trong tương lai cùng với niềm tin, đạo lý và mục tiêu của quý vị. Quý vị cũng có thể chính thức chỉ định một thành viên trong gia đình hoặc người được chỉ định khi quý vị không còn có thể tự mình đưa ra quyết định. Chỉ thị Chăm sóc Trước khác nhau giữa các tiểu bang và vùng lãnh thổ. Tìm hiểu thêm về các chỉ thị ở tiểu bang hoặc lãnh thổ của quý vị: www.advancereplanning.org.au